



nasze sprawy

BEZPŁATNY BIULETYN INFORMACYJNY GMINY CHEŁM ŚLĄSKI

NR 83 | WRZESIEŃ 2026 r.

XXIX Dni Chełmu Śląskiego już za nami

Dwa dni pełne muzyki, sportu, tradycji i wspólnej zabawy już za nami. W dniach 5-6 września 2026 roku mieszkańcy Gminy Chełm Śląski oraz licznie przybyli goście wspólnie świętowali XXIX Dni Chełmu Śląskiego. Tegoroczne obchody połączyły sport, muzykę, lokalną kulturę, rodzinną zabawę oraz piękne, pielęgnowane od pokoleń tradycje dożynkowe.

Wydarzenie zostało zorganizowane przez Gminę Chełm Śląski, Gminny Ośrodek Kultury oraz Gminny Ośrodek Sportu i Rekreacji. Bogaty i różnorodny program sprawił, że każdy – niezależnie od wieku – mógł znaleźć coś dla siebie.

SPORTOWE ROZPOCZĘCIE ŚWIĘTA GMINY

Pierwszy dzień obchodów rozpoczął się od sportowych emocji przy Gminnym Ośrodku Sportu i Rekreacji przy ul. Techników 4B. Od rana odbywały się biegi dziecięce, w których młodzi mieszkańcy rywalizowali na różnych dystansach dostosowanych do wieku uczestników.

Na starcie stanęły dzieci z roczników od 2015 do 2022, które miały do pokonania zaplanowany dystans, a zaraz po ich biegach był III Bieg Uliczny o Puchar Wójta Gminy na dystansie 3,8 km. W ramach wydarzenia odbył się również Nordic Walking. Były zawody na skateparku, turniej skata, prezentacje lokalnych klubów sportowych i organizacji pozarządowych, sportowe atrakcje, animacje, gry i zabawy ruchowe dla dzieci oraz niespodzianki dla całych rodzin.

RODZINNY FESTYN I MUZYCZNY WIECZÓR

Następnie wydarzenia przeniosły się na tereny zielone obok SP 1, gdzie rozpoczął się Festyn Rodzinny zorganizowany przez Gminny Ośrodek Kultury w Chełmie Śląskim.



Na mieszkańców czekała strefa dmuchańców i animacji dla dzieci, lunapark, strefa gastro oraz strefa partnerów i wystawców. Nie zabrakło również konkursów z nagrodami i licznych atrakcji przygotowanych z myślą o całych rodzinach.

Muzyczną część sobotniego wieczoru rozpoczął piękny koncert Damiana Holeckiego. Następnie na scenie pojawiła się SARSA, która porwała publiczność energetycznym występem. Wieczór zakończył przytupem Andy Dust.

DOŻYNKI GMINNE – TRADYCJA, WDZIĘCZNOŚĆ I PODZIĘKOWANIE

Drugi dzień świętowania upłynął pod znakiem Dożynek Gminnych – wyjątkowego święta wdzięczności za tegoroczne plony, ciężką pracę rolników oraz piękną śląską tradycję.

Szczególne miejsce podczas tegorocznych uroczystości zajmowali Starostowie Dożynekowi – Patrycja i Rafał Grudniok. To oni reprezentowali gospodarzy-rolników tegorocznego święta plonów i towarzyszyli dożytkowym obrzędom, podkreślając ich wyjątkowy i symboliczny charakter.

Uroczystości rozpoczęły się przed Urzędem Gminy, skąd do Kościoła



Trójcy Przenajświętszej wyruszył barwny korowód. Na jego czele dumnie niesiono sztandar Gminy Chełm Śląski. Za nim szły dzieci w pięknych strojach śląskich, panie w tradycyjnych strojach niosące koronę dożynkową, a starostowie dożynekowi nieśli chleb i plody ziemi. W korowodzie uczestniczyły również władze gminy, zaproszeni goście, rolnicy oraz mieszkańcy. Korowód był pięknym i kolorowym symbolem lokalnej wspólnoty, wdzięczności za plony oraz przywiązania do śląskiej tradycji.

Mszę Świętą odprawił Ksiądz Proboszcz Parafii Trójcy Przenajświętszej Piotr Guzy, zaś oprawę muzyczną

zapewniły Gminna Orkiestra Dęta oraz Chór Parafialny im. ks. Antoniego Chłondowskiego. Dzieci z przedszkola i obu chełmskich szkół aktywnie włączyły się do oprawy mszy.

BARWNY KOROWÓD I ŚWIĘTOWANIE W KOPCIEWICACH

W godzinach popołudniowych mieszkańcy ponownie spotkali się pod Urzędem Gminy, skąd wyruszył barwny i rozśpiewany korowód dożynkowy, który przejechał ulicami Chełmu Śląskiego.

► DOKOŃCZENIE NA STR. 2-3

Odnaczenia
i wyróżnienia

STR. 4

Trwają prace
przy przebudowie
systemu odwodnienia

STR. 6

Centrum
przesiadkowe

STR. 7

Zielona
strefa 4x4

STR. 11

WAŻNE KONTAKTY

GINNA CHEŁM ŚLĄSKI

Wójt Gminy Chełm Śląski

– **Andrzej Seweryn**

Sekretarz Gminy Chełm Śląski

– **Celina Ganobis**

Skarbnik Gminy Chełm Śląski – **Alicja Grzyb**

URZĄD GMINY W CHEŁMIE ŚLĄSKIM

ul. Konarskiego 2, 41-403 Chełm Śląski

tel. 32 225 75 03, 32 225 75 04,

e-mail: sekretariat@chelmsl.pl

strona [www: chelmsl.pl](http://www.chelmsl.pl)

Godziny pracy urzędu:

Poniedziałek, Środa, Czwartek: 7:30-15:30

Wtorek: 9:00-17:00, Piątek 7:30-14:00

GINNE JEDNOSTKI ORGANIZACYJNE:

Gminne Przedszkole nr 1,

ul. Techników 25, tel. 32 225 76 96

Szkoła Podstawowa nr 1 z Oddziałami

Integracyjnymi im. Kardynała Augusta

Hłonda, ul. Karłowicza 21,

tel. 32 225 82 62, 512 857 605

Szkoła Podstawowa nr 2

im. Floriana Adamskiego,

ul. Kolberga 1, tel. 32 225 80 20;

ul. Śląska 12, tel. 32 225 80 16

Gminna Biblioteka Publiczna,

ul. Techników 18, tel. 32 225 78 05

Gminny Ośrodek Kultury,

ul. Owocowa 10, tel. 32 708 00 35

Gminny Ośrodek Sportu i Rekreacji,

ul. Techników 4a, tel. 513 826 297

Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej,

ul. Techników 18, tel. 32 225 76 95

WAŻNIEJSZE INSTYTUCJE:

Samodzielny Publiczny

Zakład Opieki Zdrowotnej,

ul. Kolberga 2, tel. 32 225 77 31, 515 930 524

Gminna Spółka Komunalna Sp. z o.o.,

ul. Techników 18, tel. 32 225 76 92

Ochotnicza Straż Pożarna,

ul. Stacyjna 26a, tel. 32 225 80 01

Parafia Rzymsko-Katolicka

pw. Trójcy Przenajświętszej,

ul. Śląska 11, tel. 32 225 80 23

Klasztor Sióstr Służebniczek NMP

– Dom opieki dla osób starszych,

ul. Śląska 10, tel. 32 225 80 09

Urząd Pocztowy, ul. Śląska 68,

tel. 32 225 80 07

CAŁODOBOWE ZGŁASZANIE

AWARII KANALIZACYJNYCH

I WODOCIĄGOWYCH, TEL. 513 149 011

nasze sprawy

BEZPŁATNY BIULETYN INFORMACYJNY URZĘDU GMINY CHEŁM ŚLĄSKI

nr 83, wrzesień 2026 rok

Druk: Agencja Interaktywna Vikando,

ul. Oskara Kolberga 46 a,

41-403 Chełm Śląski

XXIX Dni Chełmu Śląskiego już za nami



Nie zabrakło pięknie przystrojonych maszyn rolniczych. Kolorowe wstążki, zielone gałązki, brzozy i ludowe dekoracje sprawiły, że zwykłe na co dzień maszyny zmieniły się w niezwykle, dożynkowe pojazdy. Korowód był jednak nie tylko wyjątkowym widowiskiem, ale przede wszystkim ogromną dawką muzyki i radości. Na przystrojonych wozach jechali członkowie zespołów ludowych, którzy przez całą drogę śpiewali, tworząc niezwykłą atmosferę wspólnego świętowania. Do korowodu dołączyli jadący na traktorze muzycy Gminnej Orkiestry Dętej. Jadąc ulicami gminy, grali radośnie dla mieszkańców, zamieniając przejazd korowodu w prawdziwy, mobilny koncert.

W Kopciowicach na mieszkańców czekała część oficjalna, obrzędy dożynkowe, wręczenia odznaczeń, występy artystyczne, spotkania i wspólna zabawa. Tam wysłuchaliśmy koncertu Gminnej Orkiestry Dętej, która wystąpiła



wspólnie z Krzysztofem Hanke. Na scenie zaprezentowały się również zespoły regionalne: Gryfnioki z SP nr 1, Chełmioki, Kopciowiczanki, Chełmkowianki i Bobrowianki. Była także potańcówka z zespołem Marka Reguły, który porwał wszystkich do tańca.

DWA DNI PEŁNE WSPÓLNYCH SPOTKAŃ

XXIX Dni Chełmu Śląskiego były czasem wspólnego świętowania, radości, spotkań i dobrej zabawy. Były okazją do aktywnego spędzenia czasu, posłuchania muzyki, spotkania z lokalną kulturą, a także pielęgnowania tradycji, które od pokoleń są ważną częścią naszej gminnej tożsamości. To były dwa wyjątkowe dni, które połączyły mieszkańców i gości we wspólnym świętowaniu. To był dobry czas z Chełmem Śląskim. ■





HENRYK GANOBIS MIESZKANIEC CHEŁMU ŚLĄSKIEGO HONOROWYM OBYWATELEM MIASTA BIERUNIA



Podczas uroczystej sesji Rady Miejskiej w Bieruniu mieszkaniec Chełmu Śląskiego Henryk Ganobis odebrał tytuł Honorowego Obywatela Miasta Bierunia. To wyjątkowe i niezwykle zaszczytne wyróżnienie jest wyrazem uznania dla jego wieloletniej działalności, zaangażowania oraz wkładu w pielęgnowanie historii, pamięci i dziedzictwa lokalnej społeczności. Henryk Ganobis od wielu lat angażuje się w działania związane z dokumentowaniem i upowszechnianiem historii regionu. Z gratulacjami dla uhonorowanego mieszkańca wystąpił Wójt Gminy Chełm Śląski Andrzej Seweryn, który wręczył Henrykowi Ganobisowi podziękowanie za jego działalność, zaangażowanie oraz wkład w pielęgnowanie historii i dziedzictwa „Naszej Małej Ojczyzny”. ■

DOSTOJNI JUBILACI

W minionym czasie w Gminie Chełm Śląski świętowali swój jubileusz 90. urodzin Pani Cecylia Kozak (na zdjęciu z najbliższą rodziną), Maria Ryszka, Henryk Kobiór, Konrad Stolorz.

Z okazji tak wyjątkowych urodzin życzymy dostojnym Jubilatom przede wszystkim zdrowia, pogody ducha oraz wielu radosnych chwil w gronie najbliższych. Niech każdy kolejny dzień przynosi satysfakcję, spokój i poczucie szczęścia, a życzliwość i miłość rodziny dodawały sił na dalsze lata. ■



SZERSZA FOTORELACJA: WWW.FACEBOOK.COM/GMINACHELMSLASKI

ZŁOTE ODZNAKI WRĘCZONE

Tegoroczne Gminne Dożynki w Chełmie Śląskim były okazją do uhonorowania osób i organizacji, które od wielu lat swoją pracą, talentem, zaangażowaniem i wrażliwością budują lokalną wspólnotę oraz pięknie reprezentują gminę.

Na wniosek Wójta Andrzeja Seweryna Kapituła Odznaki Honorowej za Zasługi dla Województwa Śląskiego przyznała Złote Odznaki Honorowe za Zasługi dla Województwa Śląskiego osobom szczególnie zasłużonym dla naszej społeczności.

Złotą Odznaką Honorową za Zasługi dla Województwa Śląskiego uhonorowani zostali: Członkowie Chóru Parafialnego im. Ks. Antoniego Chlondowskiego przy Parafii Trójcy Przenajświętszej w Chełmie Śląskim i Pani Teresa Misterek, wieloletnia prezes Stowarzyszenia na rzecz Osób Niepełno-



sprawnych i ich Rodzin. To wyjątkowe wyróżnienie jest wyrazem uznania za szczególne zasługi dla Województwa Śląskiego, za działalność na rzecz jego rozwoju kulturalnego i społecznego, a także za pracę, zaangażowanie i służbę drugiemu człowie-



kowi. Aktu dekoracji, w imieniu Przewodniczącego Sejmiku Województwa Śląskiego dokonali podczas uroczystości Aleksandra Targoś-Bernaciak – Radna Sejmiku Województwa Śląskiego, oraz Piotr Czarnynoga – Radny Sejmiku Województwa Śląskiego. ■

ZŁOTE MEDALE ZA DŁUGOLETNIĄ SŁUŻBĘ



Podczas XXXI Nadzwyczajnej Sesji Rady Gminy Chełm Śląski wręczono Odznaczenia Państwowe nadane przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej zasłużonym pracownikom Urzędu Gminy Chełm Śląski. W imieniu Prezydenta RP aktu dekoracji dokonał Wojewoda Śląski Pan Marek Wójcik. Podczas ceremonii uhonorowane zostały za wzorowe, wyjątkowo sumienne wykonywanie obowiązków wynikających z pracy zawodowej „MEDALEM ŻŁOTYM ZA DŁUGOLETNIĄ SŁUŻBĘ”: Celina Ganobis – Sekretarz Gminy Chełm Śląski, Alicja Grzyb – Skarbnik Gminy Chełm Śląski, Daria Jagoda – Zastępca Kierownika Urzędu Stanu Cywilnego. ■

ZŁOTA ODZNAKA DLA KOPCIEWICZANEK

Podczas XXXI Sesji Rady Gminy Chełm Śląski miało miejsce wyjątkowe i podniosłe wydarzenie, które na długo pozostanie w pamięci lokalnej społeczności. W trakcie sesji na wniosek Wójta Gminy uhonorowano zespół „Kopciowiczanki” Złotą Odznaką Honorową za Zasługi dla Województwa Śląskiego – jednym z najbardziej prestiżowych odznaczeń przyznawanych przez Sejmik Województwa Śląskiego. To wyróżnienie trafia do osób i środowisk, które w szczególnie sposób przyczyniają się do rozwoju i promocji regionu, jego kultury oraz tożsamości. W praktyce stanowi ono symbol uznania dla wieloletniej, systematycznej pracy na rzecz wspólnoty i dziedzictwa kulturowego. Odznaczenie wręczył Radny Sejmiku Województwa Śląskiego, Członek Kapituły Honorowej Piotr Czarnynoga. ■



„ZASŁUŻONY DLA GMINY CHEŁM ŚLĄSKI”

Podczas XXXI Nadzwyczajnej Sesji Rady Gminy Chełm Śląski na wniosek Wójta Andrzeja Seweryna, Teresa Misterek została uhonorowana tytułem „Zasłużony dla Gminy Chełm Śląski”.

Rada Gminy Chełm Śląski jednogłośnie podjęła uchwałę o przyznaniu tego najwyższego gminnego wyróżnienia, doceniając wieloletnią działalność społeczną, niezwykle zaangażowanie w życie lokalnej społeczności. Podczas uroczystości nie zabrakło serdecznych gratulacji i słów uznania za działalność, która od wielu lat zmienia życie



osób z niepełnosprawnościami. Uroczystą laudację na cześć laureatki wygłosił Radny Gminy Chełm Śląski Kazimierz Plewnia.

W wydarzeniu uczestniczył Wojewoda Śląski Marek Wójcik, a także Radny Sejmiku Województwa Śląskiego Piotr Czarnynoga. ■

101. URODZINY PANITEOFILI MAJ



30 sierpnia swoje 101. urodziny obchodziła Pani Teofila Maj. Z okazji tego wyjątkowego jubileuszu Panią Teofilę odwiedził Wójt Gminy Chełm Śląski Andrzej Seweryn, który złożył Jubilatce serdeczne gratulacje oraz najlepsze życzenia. Spotkanie było pełne ciepła, wzruszeń i uśmiechu. Nie zabrakło również serdecznego uścisku i życzeń płynących prosto z serca. ■



W sobotę, 8 sierpnia, po Mszy Świętej o godz. 9.00 sprawowanej przez ks. Proboszcza Piotra Guzega oraz ks. Łukasza Kwita, rozpoczęła się tegoroczna piesza pielgrzymka do Kalwarii Zebrzydowskiej. W pielgrzymkę wyruszyło ponad 200 osób – parafianie oraz goście z bliższych i dalszych zakątków Polski. Pielgrzymi wspólnie przemierzali kolejne kilometry, niosąc ze sobą modlitwę, osobiste intencje oraz wzajemną życzliwość i wsparcie. Piesza pielgrzymka do Kalwarii Zebrzydowskiej to wieloletnia tradycja, która każdego roku gromadzi liczną grupę wiernych i jest ważnym wydarzeniem dla parafialnej wspólnoty. ■

Zdjęcie: Parafia Trójcy Przenajświętszej

PIESZA PIELGRZYMKA DO KALWARII ZEBRZYDOWSKIEJ



PROFILAKTYKA PRZED WSZYSTKIM



Profilaktyka to jeden z najważniejszych elementów działań na rzecz bezpieczeństwa mieszkańców, dzieci i młodzieży. Dlatego Gmina Chełm Śląski podejmuje działania, których celem jest nie tylko reagowanie na istniejące problemy, ale przede wszystkim zapobieganie im i budowanie świadomości młodych mieszkańców. Jak podkreśla Wójt Gminy Chełm Śląski Andrzej Seweryn – profilaktyka ma przede wszystkim charakter uprzedzający – jej zadaniem jest ograniczanie czynników ryzyka oraz wzmacnianie tych, które chronią przed zachowaniami problemowymi. W ramach działań profilaktycznych Gminna Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych i Urząd Gminy Chełm Śląski przygotowały zestaw materiałów edukacyjnych, ulotek oraz gadżetów, które poruszają najważniejsze kwestie związane z bezpieczeństwem i zachowaniami ryzykownymi. To nie tylko ulotki czy gadżety. Ich zadaniem jest rozpoczęcie rozmowy. Czasem właśnie taka rozmowa może być pierwszym krokiem do zauważenia problemu i poszukiwania pomocy. Lepiej zapobiegać niż później reagować. ■

WICEWOJEWODA ŚLĄSKI MICHAŁ KOPAŃSKI Z WIZYTĄ

6 sierpnia 2026 r. odbyło się robocze spotkanie Wójta Gminy Andrzeja Seweryna z Wicewojewodą Śląskim Michałem Kopańskim. Jednym z najważniejszych tematów rozmów były kwestie związane z obroną cywilną oraz bezpieczeństwem mieszkańców. Panowie omówili zadania i wyzwania stojące przed samorządem w zakresie ochrony ludności, przygotowania gminy na sytuacje kryzysowe oraz możliwości dalszego wzmacniania bezpieczeństwa lokalnej społeczności. Podczas spotkania poruszono również najważniejsze sprawy dotyczące funkcjonowania i rozwoju naszej gminy. ■



„DIAMENTOWY CZEPEK”

Pani Beata Żołna, pielęgniarka Zespołu Podstawowej Opieki Zdrowotnej w Chełmie Śląskim, została laureatką prestiżowej statuetki „Diamentowy Czepek”, przyznawanej przez Okręgową Izbę Pielęgniarek i Położnych w Katowicach. To wyjątkowe wyróżnienie stanowi wyraz uznania dla wieloletniej, pełnej zaangażowania pracy zawodowej, wysokiego profesjonalizmu oraz niezwyklej umiejętności łączenia fachowej wiedzy z empatią, życzliwością i troską o drugiego człowieka. Jest także dowodem uznania dla codziennej służby na rzecz pacjentów oraz lokalnej społeczności. ■

MIĘDZYNARODOWY DZIEŃ CZYSTEGO POWIETRZA DLA BŁĘKITNEGO NIEBA

7 września obchodzony jest Międzynarodowy Dzień Czystego Powietrza dla Błękitnego Nieba. To okazja, aby przypomnieć, jak ogromne znaczenie dla naszego zdrowia, środowiska i jakości życia ma powietrze, którym oddychamy każdego dnia. Rozmawialiśmy o czystym powietrzu podczas XXIX Dni Chełmu Śląskiego. Na terenie wydarzenia funkcjonowało stoisko „Bierzemy powietrze pod swoje skrzydła”, przygotowane w ramach projektu „Śląskie. Przywracamy błękit” – Kompleksowa realizacja Programu ochrony powietrza dla województwa śląskiego.

Działało również stoisko Punktu Konsultacyjno-Informacyjnego Programu „Czyste Powietrze”. Mieszkańcy mogli uzyskać praktyczne



informacje dotyczące programu, dostępnych możliwości dofinansowania oraz działań związanych z poprawą efektywności energetycznej budynków mieszkalnych. Wspólnie dbamy o jakość powietrza

Projekt „Śląskie. Przywracamy błękit” jest realizowany przy wsparciu finansowym Programu LIFE Unii Europejskiej oraz Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej. ■

**NAJWAŻNIEJSZE
NAJCIEKAWSZE
NAJBARDZIEJ
RZETELNE
informacje**

z Gminy Chełm Śląski
w internecie znajdziesz na
stronach:
www.chelmsl.pl
facebook.com/gminachelmslaski

ZAKOŃCZONO PRACE PRZY CIEKU IMIELANKA

Zakończyły się prace związane z naprawą szkód w korycie ciek Imielanka na odcinku pomiędzy ul. Gamrot, a ul. Podłuże. Roboty prowadzone były przez Polską Grupę Górniczą i są ważnym elementem działań mających na celu poprawę bezpieczeństwa oraz zwiększenie drożności ciek. Prace obejmowały czyszczenie i udrożnienie koryta, które pozwoliły poprawić jego stan techniczny oraz zapewnić sprawniejszy przepływ wód. Inwestycja ta wpłynie na lepszą ochronę okolicznej infrastruktury. Prace przeprowadzono w ramach współpracy Gminy Chełm Śląski, Polskiej Grupy Górniczej oraz Państwowego Gospodarstwa Wodnego Wody Polskie – Zarządu Zlewni w Katowicach. ■



TRWAJĄ PRACE PRZY PRZEBUDOWIE SYSTEMU ODWODNIENIA

Prowadzone są prace związane z przebudową odwodnienia fragmentu ul. Kurpińskiego i ul. Górnośląskiej i przebiegają zgodnie z harmonogramem. Inwestycja realizowana jest w ramach projektu „Przebudowa systemów odwodnienia na terenie Gminy Chełm Śląski”, współfinansowanego z programu Fundusze Europejskie dla Śląskiego 2021–2027, w ramach Priorytetu FESL.10 – Fundusze Europejskie na transformację, Działania FESL.10.08 – Poprawa stosunków wodnych na obszarze oddziaływania kopalń. Celem przedsięwzięcia jest poprawa bezpieczeństwa przeciwpowodziowego oraz upo-



rządkowanie gospodarki wodnej na terenach objętych wpływem eksploatacji górniczej. W ramach zadania wykonywana jest budowa kolektora kanalizacji deszczowej wraz z wpustami, odwodnienie liniowe ul. Kurpińskiego oraz przebudowa rowu przy ul. Górnośląskiej wraz z wykonaniem nowego wylotu kanalizacji

deszczowej. Wartość realizowanych robót budowlanych wynosi 991 999,99 zł brutto. Całkowita wartość projektu wynosi 1 225 381,03 zł. Dofinansowanie: 1 083 902,15 zł, w tym: wkład z Funduszy Europejskich – 969 232,41 zł, dofinansowanie z Budżetu Państwa – 114 669,74 zł. ■



Fundusze Europejskie dla Śląskiego



Rzeczpospolita Polska

Dofinansowane przez Unię Europejską



Województwo Śląskie

ODWODNIENIE REJONU ULIC GÓRNOŚLĄSKIEJ I ROLNICZEJ

W rejonie ulic Górnośląskiej i Rolniczej w Kopciowicach przeprowadzono prace ziemne, których celem jest odwodnienie lokalnego zalewiska powstałego w rejonie posesji przy ul. Górnośląskiej 57. Zakres prowadzonych prac objął wykoszenie i odkrzaczenie rowów, usunięcie drzew z koryt odcinków rowów K1 i RR2 oraz przebudowę rowu R2c. W ramach prac rów został znacznie pogłębiony, a jego dno oraz skarpy odpowiednio umocnione. Dzięki temu będzie sprawniejsze i bezpieczniejsze odprowadzanie wód z tego obszaru. Prace prowadzone były na zlecenie PGG S.A. KWK „Piast-Ziemowit” w ramach usuwania szkód górniczych powstałych w wyniku prowadzonej przez kopalnię eksploatacji górniczej. ■



MAŁE RZECZY, KTÓRE ROBIĄ RÓŻNICĘ – NOWE ŁAWECZKI

Montowane są nowe ławeczki, które pojawiają się w przestrzeni publicznej z myślą o mieszkańcach i ich codziennych potrzebach. To niewielkie elementy infrastruktury, ale mają znaczenie.

Ławka ustawiona w odpowiednim miejscu pozwala podczas spaceru na chwilę odpocząć, odechnąć, porozmawiać z drugą osobą czy po prostu zatrzymać się na moment i nacieszyć otoczeniem. Tworzenie przyjaznej i funkcjonalnej przestrzeni to nie tylko duże inwestycje. Równie ważne są właśnie takie drobne działania, które poprawiają komfort codziennego korzystania z gminnej przestrzeni. Nowe miejsca do odpoczynku powstają z myślą o mieszkańcach – o ich wygodzie, potrzebach i jakości codziennego życia. ■



UMOWA NA MODERNIZACJĘ ULICY ROLNICZEJ PODPISANA



Województwo
Śląskie

W piątek, 11 września, została podpisana umowa na wykonanie modernizacji ul. Rolniczej w Chełmie Śląskim – zadanie pn. „Remont – wymiana nawierzchni drogi w ramach zadania: Droga dojazdowa do gruntów rolnych – ul. Rolnicza w Chełmie Śląskim”. Przypomnijmy, że 19 czerwca br. podpisano umowę o dofinansowanie tego zadania. Gmina Chełm Śląski pozyskała na ten cel 440 000,00 zł z budżetu Województwa Śląskiego w ramach środków przeznaczonych na budowę i modernizację dróg dojazdowych do gruntów rolnych. Modernizacja ul. Rolniczej to inwestycja, która odpowiada na konkretne potrzeby mieszkańców i wpisuje się w konsekwentnie realizowane działania na rzecz poprawy infrastruktury drogowej w Gminie Chełm Śląski. Czas realizacji zadania do 26 października br. Całkowity koszt inwestycji to 633 290,35 zł. ■



ULICA DOŻYŃKOWA

11 września podpisano umowę na realizację ważnej dla mieszkańców inwestycji „Wzmocnienie konstrukcji jezdni drogi wewnętrznej – ulicy Dożynkowej w Chełmie Śląskim”. Wartość zadania wynosi 365 312,58 zł. Zaplanowane prace obejmą wzmocnienie konstrukcji jezdni, dzięki czemu poprawi się jej stan techniczny, bezpieczeństwo oraz komfort codziennego poruszania się mieszkańców i innych użytkowników drogi. Inwestycja przyczyni się do zwiększenia trwałości nawierzchni i sprawniejszego korzystania z ulicy. Wykonawca ma zrealizować zadanie w terminie do dwóch miesięcy od dnia zawarcia umowy. ■



WYMIENIŁEŚ PIEC? NIE ZAPOMNIJ O DEKLARACJI W CEEB

Pamiętasz o obowiązku złożenia deklaracji po wymianie kotła centralnego ogrzewania w budynku mieszkalnym? W przypadku zainstalowania nowego źródła ciepła lub wymiany istniejącego źródła ciepła w budynku masz obowiązek złożyć deklarację w terminie 14 dni od

dnia pierwszego uruchomienia źródła ciepła lub źródła spalania paliw. Jeśli termin ten minął, zrób to jak najszybciej. Deklarację należy złożyć również w przypadku stania się właścicielem istniejącego budynku (dane właściciela w Centralnej Ewidencji Emisyjności Budynku ulegną zmianie). Deklaracje w wersji papierowej – formularze deklaracji dostępne są w Urzędzie Gminy Chełm Śląski, ul. Konarskiego 2, w pokoju 301 (drugie piętro). Można również złożyć w wersji elektronicznej przez stronę: www.zone.gunb.gov.pl ■

MIEJSCE DO PROWADZENIA HANDLU PRZEZ ROLNIKÓW I ICH DOMOWNIKÓW

Rada Gminy Chełm Śląski podjęła uchwałę nr XXXII/161/2026 w sprawie wyznaczenia miejsca do prowadzenia handlu w piątki i soboty przez rolników i ich domowników oraz określenia zasad prowadzenia tego handlu. Zgodnie z uchwałą wyznaczone zostało miejsce do prowadzenia handlu przy ul. Owocowej 10 w Chełmie Śląskim, na działce nr 4802. Uchwała określa również Regulamin prowadzenia handlu w piątki i soboty przez

rolników i ich domowników, w którym zawarto zasady korzystania z wyznaczonego miejsca oraz prowadzenia sprzedaży. Szczegółową lokalizację miejsca handlu przedstawia załącznik do uchwały – plan terenu z wyznaczonym obszarem przeznaczonym dla wystawców. Zachęcamy rolników i ich domowników zainteresowanych prowadzeniem handlu do zapoznania się z treścią uchwały oraz obowiązującym regulaminem. ■

CENTRUM PRZESIADKOWE

Gmina Chełm Śląski pozyskała 1 421 085,84 zł dofinansowania z funduszy Unii Europejskiej na realizację projektu pn. „Budowa centrum przesiadkowego na terenie Gminy Chełm Śląski”. W ramach

inwestycji powstanie parking z 16 miejscami postojowymi, w tym 2 dla osób z niepełnosprawnościami, 2 wiaty rowerowe, 4 ławki, chodniki, oświetlenie oraz kanalizacja deszczowa. Zaplanowano również budowę zjazdów z ul. Bogusławskiego i wykonanie niezbędnych prac związanych z infrastrukturą

techniczną. Inwestycja ma poprawić dostępność i bezpieczeństwo komunikacyjne oraz stworzyć wygodne warunki do łączenia transportu samochodowego, rowerowego i publicznego. Wartość projektu: 1 885 088,76 zł. Dofinansowanie UE: 1 421 085,84 zł. ■



Fundusze Europejskie
dla Śląskiego



Rzeczpospolita
Polska

Dofinansowane przez
Unię Europejską



Województwo
Śląskie

BUDOWA CENTRUM PRZESIADKOWEGO NA TERENIE GMINY CHEŁM ŚLĄSKI



PRZEBUDOWA SIECI KANALIZACJI SANITARNEJ I DESZCZOWEJ W UL. SADOWEJ

W ul. Sadowej trwają prace związane z przebudową sieci kanalizacji sanitarnej i deszczowej.

Prace prowadzi Gminna Spółka Komunalna sp. z o.o.. Zakres inwestycji obejmuje również odcinkową przebudowę przyłączy oraz likwidację nieczynnego wodociągu. Dotychczas wykonano już ponad 220 m kanalizacji deszczowej oraz ponad 180 m kanalizacji sanitarnej. W ramach całego zadania o wartości około 2 400 000,00 zł powstanie nowa sieć kanalizacji sanitarnej o średnicy Ø315 mm i długości około 492 m wraz z 17 studniami kanalizacyjnymi Ø1000 mm.

Przebudowana zostanie także sieć kanalizacji deszczowej o średnicy Ø315 mm i długości około 541 m, wraz z 16 studniami Ø1000 mm. Ze względu na występujące w tym rejonie wpływy eksploatacji górniczej, do budowy sieci zastosowane zostaną materiały o podwyższonej odporności na oddziaływanie górnicze – rury PVC-U klasy SN8 oraz studnie wykonane z PP.

Po zakończeniu robót związanych z infrastrukturą podziemną wykonana zostanie nowa nawierzchnia asfaltowa ul. Sadowej wraz z korytkami deszczowymi. Zadanie finansowane jest ze środków pozyskanych od Polskiej Grupy Górniczej S.A. – KWK Piast-Ziemowit, prowadzącej eksploatację górną w rejonie Kopciowic. ■



GINNE PRZEDSZKOLE NR 1

ABSOLWENCI PRZEDSZKOLA

Jeszcze niedawno po raz pierwszy przekraczali progi przedszkola, a dziś rozpoczynają nowy, ważny etap

– naukę w pierwszej klasie szkoły podstawowej. Przedszkolaki z grup Misie, Muchomorki i Sówki zakończyli przedszkole podczas uroczystości, którym towarzyszyli ich rodzice. Dziś, gdy rozpoczynają szkolną przygodę,

życzymy im wielu pięknych chwil, wspianych przyjaźni, radości z odkrywania świata oraz odwagi w podejmowaniu nowych wyzwań. Niech każdy szkolny dzień przynosi im powody do uśmiechu i dumy. ■



Nowy rok szkolny i przedszkolny rozpoczęty

1 września w placówkach oświatowych Gminy Chełm Śląski rozpoczął się nowy rok szkolny i przedszkolny 2026/2027.

Po wakacyjnej przerwie szkoły, przedszkole i żłobek ponownie wypełniły się dziecięcym gwarem, uśmiechami i radością ze spotkania z rówieśnikami oraz nauczycielami i opiekunami. W szkołach odbyły się uroczyste rozpoczęcia roku szkolnego. Szczególnie ważny był to dzień dla pierwszoklasistów, którzy po raz pierwszy przekroczyli szkolne progi i rozpoczęli nowy etap swojej edukacyjnej przygody. Przed nimi czas zdobywania wiedzy, rozwijania zainteresowań, zawierania nowych przyjaźni i odkrywania własnych talentów. Po wakacyjnej przerwie gwarno i radośnie zrobiło się również w przedszkolu. Dla najmłodszych jest to czas nowych doświadczeń, wspólnej zabawy, nauki i rozwijania samodzielności. Swoje codzienne zajęcia rozpoczęły także dzieci uczęszczające do żłobka, dla których każdy dzień jest okazją do poznawania świata i zdobywania nowych umiejętności.

Rozpoczynając się rok to nowe wyzwania, plany i możliwości dla całej społeczności naszych placówek. Przed dziećmi i uczniami wiele ciekawych lekcji, zajęć, spotkań i wydarzeń. Wszystkim dzieciom i uczniom życzymy, aby nowy rok był pełen radości, sukcesów, ciekawych doświadczeń i powodów do dumy. ■



GMINNE PRZEDSZKOLE NR 1

NOWY ROK SZKOLNY W PRZEDSZKOLU

We wrześniu nasze przedszkole wypełnia dziecięcy gwar i radość – obecnie uczęszcza do niego 205 dzieci, w tym 116 dziewczynek i 89 chłopców. Każdego dnia nasi wychowankowie wspólnie odkrywają świat, uczą się, bawią i nawiązują pierwsze przyjaźnie, tworząc wyjątkową i pełną energii społeczność przedszkolną. ■

NASZA PRACA, NASZE PLANY

W przedszkolu pracują specjaliści, którzy każdego dnia służą dzieciom i rodzicom pomocą oraz wsparciem. Towarzyszą dzieciom w ich codziennym rozwoju, podczas zabawy, nauki i aktywności ruchowej, dbając o ich potrzeby i dobre samopoczucie. Przedszkole, poza codzienną działalnością, realizuje również innowacje pedagogiczne i włącza się w liczne akcje oraz przedsięwzięcia. Organizowane aktywności są różnorodne i dostosowane do potrzeb dzieci, tak aby obok nauki i zabawy znalazło się w nich również miejsce na odpoczynek, relaks, wyciszenie, spacer i aktywność na świeżym powietrzu. Ważną przestrzenią jest także przedszkolny ogród – przestronny i pełen miejsc, które zachęcają do zabawy, ruchu i wspólnego spędzania czasu. ■

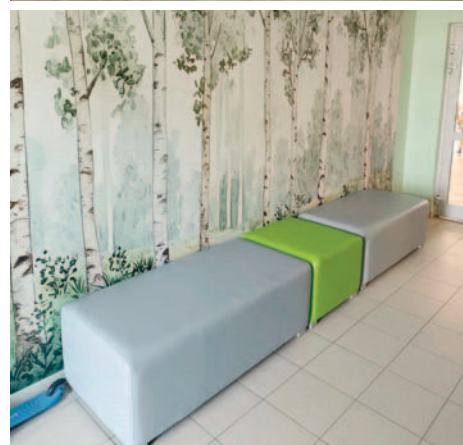


WAKACYJNE REMONTY W PRZEDSZKOLU – NOWA PRZESTRZEŃ DLA DZIECI



Wakacyjna przerwa w przedszkolu została dobrze wykorzystana na przeprowadzenie prac remontowych i odświeżenie kolejnych pomieszczeń. Dzięki wykonanym pracom dzieci po powrocie mogły rozpocząć nowy rok przedszkolny w odnowionej, estetycznej i bardziej przyjaznej przestrzeni. Odświeżono przedsionek, w którym przygotowano przytulny kącik dla rodziców oczekujących na swoje pociechy. Jest też tam przedszkolna biblioteczka. Przy wyjściu do ogrodu powstał kącik relaksacyjny – miejsce, w którym można na chwilę odpocząć i wyciszyć się. Zmienił się także górny korytarz. W ramach prac wykonano nowe podłogi, wygładzono i odmalowano ściany, zamontowano podwieszany sufit, nowe oświetlenie oraz drzwi.

Całość stała się bardziej estetyczna, funkcjonalna i nowoczesna. Metamorfozę przeszła również sala rewalidacyjna. Wnętrze zostało odmalowane i odświeżone, a nowe meble poprawiły jego funkcjonalność i stworzyły bardziej przyjazne warunki do prowadzenia zajęć. Odnowiono także salę grupy „Krasnoludki”. Wygładzono i odmalowano ściany



oraz odpowiednio je zabezpieczono. Wakacyjne prace pozwoliły nie tylko odświeżyć wygląd przedszkola, ale przede wszystkim stworzyć dzieciom jeszcze bardziej komfortowe i przyjazne warunki do nauki, zabawy i rozwoju. ■

Stypendia przyznane

14 września po raz pierwszy wręczono Stypendia Wójta Gminy Chełm Śląski za szczególne osiągnięcia edukacyjne. Za poprzedni rok szkolny wyróżnienie otrzymali dwaj młodzi, utalentowani mieszkańcy naszej gminy: Julian Pruba – w roku szkolnym 2025/2026 uczeń klasy VI Szkoły Podstawowej nr 2 im. Floriana Adamskiego w Chełmie Śląskim, który został laureatem Wojewódzkiego Konkursu Przedmiotowego z geografii i Franciszek Krzystanek – w roku szkolnym 2025/2026 uczeń klasy VIII Szkoły Podstawowej z Oddziałami Integracyjnymi im. Augusta Kardynała Hłonda w Chełmie Śląskim, który został finalistą Wojewódzkiego Konkursu Przedmiotowego z informatyki.

Osiągnięcia Juliana i Franciszka są powodem do dumy i dowodem ich talentu, wiedzy, pracowitości oraz konsekwencji w rozwijaniu swoich zainteresowań. To także efekt wsparcia i zaangażowania ich rodziców, a także pracy nauczycieli i dyrekcji szkół, którzy pomagają młodym ludziom rozwijać



zdolności i osiągać kolejne cele. Serdecznie gratulujemy Julianowi i Franciszkowi, ich rodzicom, nauczycielom oraz dyrekcjom szkół. Życzymy młodym stypendystom kolejnych sukcesów, rozwijania

pasji i satysfakcji z podejmowanych wyzwań. Niech otrzymane stypendia będą dodatkową motywacją do dalszego zdobywania wiedzy i rozwijania talentów. ■

SZKOŁA PODSTAWOWA NR 1 Z ODDZIAŁAMI INTEGRACYJNYMI

PANI ALEKSANDRA MATERLA Z AKTEM MIANOWANIA I UROCZYSTYM ŚLUBOWANIEM

31.08.2026 r. w Urzędzie Gminy Chełm Śląski odbyła się uroczystość wręczenia aktu mianowania i uroczystego ślubowania Pani Aleksandry Materli, nauczycielki Szkoły Podstawowej nr 1 z Oddziałami Integracyjnymi w Chełmie Śląskim. Pani Aleksandra pomyślnie zdała egzamin na stopień nauczyciela mianowanego.

Podczas uroczystości złożyła ślubowanie, a następnie odebrała akt mianowania z rąk Wójty Gminy Chełm Śląski Andrzeja Seweryna. W wydarzeniu uczestniczyła również Dyrektor Szkoły Podstawowej nr 1 z Oddziałami Integracyjnymi Dorota Kwaśniewicz. Uzyskanie stopnia nauczyciela mianowanego jest ważnym etapem rozwoju zawodowego nauczyciela. To potwierdzenie zdobytej wiedzy, kompetencji, doświadczenia oraz zaangażowania w pracę dydaktyczną i wychowawczą. ■



EKOPRACOWNIA POD CHMURKĄ W SP 1

To będzie kolejne miejsce, w którym nauka przyrody, ekologia i bezpośredni kontakt z naturą połączą się w jedną, ciekawą przestrzeń. Powstanie „Zielona Strefa Nauki” – ekopracownia pod chmurką, która będzie służyć uczniom podczas zajęć edukacyjnych i przyrodniczych. Zarząd Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Katowicach rozstrzygnął konkurs „Ekopracownia pod chmurką 2026” i podjął decyzję o dofinansowaniu zadania w formie dotacji w wysokości do 70 000,00 zł.

Środki zostaną przeznaczone na utworzenie pracowni przy Szkole Podstawowej nr 1. „Zielona Strefa Nauki” będzie miejscem, w którym uczniowie będą mogli zdobywać wiedzę nie tylko z podręczników, ale przede wszystkim poprzez obserwację, doświad-

czenia i bezpośredni kontakt z przyrodą. Tego typu przestrzeń daje możliwość prowadzenia zajęć na świeżym powietrzu i rozwijania zainteresowań związanych z ochroną środowiska. To już kolejna ekopracownia realizowana w Gminie Chełm Śląski. Cieszy nas, że szkolne przestrzenie stają się coraz bardziej przyjazne nauce, aktywności i poznawaniu otaczającego nas świata. Teraz pozostaje już tylko czekać na realizację projektu. „Zielona Strefa Nauki” – już wkrótce pod chmurką! ■



Dofinansowano ze środków
Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska
i Gospodarki Wodnej w Katowicach

SZKOŁA PODSTAWOWA NR 2

„BEZPIECZNA DROGA DO SZKOŁY” – SPOTKANIE Z POLICJĄ

9 września 2026 r. w SP 2 odbyło się spotkanie z funkcjonariuszami Policji w ramach akcji „Bezpieczna droga do szkoły”. Spotkanie zostało podzielone na dwie części, dostosowane do wieku uczniów. W pierwszej części w zajęciach uczestniczyli nasi pierwszoklasiści. Policjanci przypomnieli najmłodszym najważniejsze zasady bezpiecznego poruszania się po drodze. Dzieci dowiedziały się, jak prawidłowo przechodzić przez jezdnię, dlaczego należy korzystać z przejść dla pieszych i sygnalizacji świetlnej oraz na co zwracać szczególną uwagę podczas drogi do i ze szkoły. Na zakończenie spotkania uczniowie otrzymali odbłaski oraz plany lekcji ufundowane przez Gminną Komisję Rozwiązywania Problemów Alkoholowych.



HANIA WISIOREK Z MEDALAMI



Uczennica klasy 8B z SP 2, Hanna Wisiorek, zakończyła sezon startowy z imponującym dorobkiem: 16 złotych medali, 9 srebrnych, 2 brązowe i 5 nagród Grand Prix — zdobytych w dwóch formacjach, dwóch mini formacjach i solo w kategorii jazz.

Podczas polskich kwalifikacji do Mistrzostw Świata Global Dance Open awansowała aż do czterech finałów, które odbyły się w lipcu w hiszpańskim San Sebastián. Na Mistrzostwach Polski IDO PFT Jazz Dance Performing Arts Improvisation 2026 – na które pojechała niemal prosto z komersu – wywalczyła srebro i tytuł wicemistrzyni Polski z mini formacją jazz oraz brąz w kategorii formacje jazz. Efektem tych wyników jest powołanie drużyny do kadry Polski na Mistrzostwa Europy w Macedonii. Hania trenuje w Tyskiej Akademii Tańca D Way of Life. Trzymamy mocno kciuki. ■

W SP 2 MIŁE ZASKOCZENIE PO WAKACJACH

Powrót po wakacjach przyniósł uczniom miłe zaskoczenie. W budynku przy ulicy Kolberga odnowiono dwie klasy. W budynku przy ulicy Śląskiej powstały nowa pracownia językowa i sala matematyczna. ■



SPORT W NOWEJ ODSŁONIE

W SP 2 przy ul. Śląskiej w Chełmie Śląskim zakończono prace związane z realizacją inwestycji pn. „Modernizacja sanitariatów oraz instalacji wodno-kanalizacyjnej w Szkole Podstawowej nr 2 przy ul. Śląskiej w Chełmie Śląskim”. Zakres zadania obejmował kompleksową modernizację pomieszczeń szatniowo-sanitarnych, sali gimnastycznej wraz z magazynem sprzętu sportowego oraz pokojem nauczyciela wychowania fizycznego. W ramach inwestycji wykonywane zostały między innymi: wymiana posadzki sportowej w sali gimnastycznej, roboty malarskie, zabezpieczenie okien siatkami ochronnymi, modernizacja instalacji nagłośnienia, kompleksowa wymiana instalacji wodno-kanalizacyjnej oraz elektrycznej



wraz z osprzętem, wymiana grzejników, wykonanie nowych okładzin ściennych i posadzek, montaż nowoczesnych kabin sanitarnych i natrysków, wymiana stolarki drzwiowej wewnętrznej, prace wykończeniowe.

Wartość realizowanej inwestycji wynosi 673 200,00 zł. Gmina Chełm Śląski otrzymała na ten cel dotację celową w wysokości 257 390,00 zł z budżetu Górnośląsko-Zagłębiowskiej Metropolii w ramach Funduszu Odporności w 2026 r. ■



ZIELONA STREFA 4x4

Przy Szkole Podstawowej nr 2 w Chełmie Śląskim, przy ul. Kolberga 1, powstała nowoczesna Ekopracownia pod chmurką „Zielona Strefa 4x4”.



Dofinansowano ze środków
Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska
i Gospodarki Wodnej w Katowicach

To wyjątkowa przestrzeń edukacyjna, która pozwoli uczniom poznawać przyrodę poprzez bezpośrednią obserwację, doświadczenie, zabawę i aktywność na świeżym powietrzu. Ekopracownia została podzielona na cztery strefy edukacyjne: strefę sensoryczną, strefę gier i plenerowej szachownicy, strefę rabaty oraz ogródek edukacyjny. Na terenie „Zielonej Strefy 4x4” znajduje się również zadaszona altana wyposażona w ławy i stoły, tablice edukacyjne oraz stację pogody. Dzięki temu przestrzeń może być wykorzystywana zarówno podczas lekcji i zajęć edukacyjnych, jak i do prowadzenia obserwacji przyrodniczych oraz doświadczeń związanych

m.in. z pogodą i środowiskiem naturalnym. Nowa ekopracownia ma przede wszystkim inspirować dzieci i młodzież do odkrywania świata, rozwijać ich zainteresowania przyrodnicze oraz kształtować postawy proekologiczne. To miejsce, w którym nauka może odbywać się w bezpośrednim kontakcie z naturą. Realizacja zadania była możliwa dzięki dofinansowaniu w wysokości 70 000 zł, udzielonemu przez Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Katowicach w ramach konkursu „Ekopracownia pod chmurką”. Całkowity koszt realizacji zadania wyniósł 196 431 zł. ■



AKTYWNE WAKACJE!

Pięć dni pełnych sportowych emocji, ruchu, radości i niezapomnianych atrakcji – tak wyglądały „Aktywne Wakacje w Chełmie Śląskim”, które odbywały się od 17 do 21 sierpnia. Były to wyjątkowe półkolonie, podczas których dzieci mogły aktywnie i ciekawie spędzić wakacyjny czas. Zorganizowali je Gminny Ośrodek Sportu i Rekreacji, TS STAL Chełm Śląski oraz „Wakacje z W”.

Przez cały tydzień organizatorzy zapewniali uczestnikom nie tylko sportową dawkę emocji, ale

również mnóstwo dobrej zabawy i różnorodnych atrakcji. Bazą wszystkich spotkań była hala sportowa przy Szkole Podstawowej nr 1 z O.I.

Na uczestników każdego dnia czekały nowe doświadczenia i aktywności. W programie znalazły się m.in.: wyjazd do Parku Wodnego w Tychach, wyjście do kina, pobyt na basenie w Bieruniu, wizyta w Centrum Wspinaczkowym Adrenalina w Bieruniu, aktywny dzień nad wodą, w tym atrakcje żeglarskie, gry i zabawy sportowe, malowanie twarzy i plecten warkoczy. Organizatorzy zadbali również

o wszystko, co było potrzebne do bezpiecznego i komfortowego wypoczynku. Dzieci miały zapewnione codzienne wyżywienie i napoje, bilety wstępu na atrakcje, dostęp do infrastruktury sportowej, opiekę doświadczonej i wykwalifikowanej kadry, ubezpieczenie oraz pamiątkowe koszulki.

„Aktywne Wakacje” były przede wszystkim czasem wspólnej zabawy, integracji i odkrywania nowych pasji. Każdy dzień przynosił coś nowego, a uśmiechy uczestników najlepiej pokazywały, że wakacyjny tydzień był pełen przygód. ■



KWIATY Z KREPINY ZAKWITŁY W NASZEJ BIBLIOTECY!



31 sierpnia 2026 roku w GBP odbyły się wyjątkowe warsztaty tworzenia kwiatów z krepiny. Spotkanie zostało zorganizowane z inicjatywy Koła Gospodyń Wiejskich „Chełmskie Frele”, które po raz kolejny udowodniło, że kreatywność, dobry humor i chęć wspólnego działania to przepis na naprawdę udane spotkanie! Uczestniczki warsztatów, krok po kroku, poznawały tajniki tworzenia krepinowych kwiatów. Było trochę skręcania, zwijania, formowania i... cierpliwości. Z niepozornych kawałków krepiny powstawały kolorowe płatki, listki i całe kompozycje, które z powodzeniem mogłyby konkurować z „żywymi” bukietami. ■

„ŁAŃCUCHY GRAFA VON ARCO”

Gmina Chełm Śląski wzbogaciła swój księgozbiór o pięknie wydaną publikację „Legenda Województwa Śląskiego” – wyjątkowy zbiór legend i opowieści związanych z naszym regionem. Wśród zamieszczonych w książce opowieści znalazła się również legenda związana z Chełmem Śląskim, zatytułowana „Łańcuchy Grafa von Arco”. Do dziś na chełmskim cmentarzu, znajdującym się przy kościele w Chełmie Śląskim, znajduje się grób Hrabiego von Arco, otoczony grubymi łańcuchami, które przypominają o historii związanej z tym miejscem i jego osobą. Publikacja łączy tradycyjną, papierową formę książki z nowoczesnymi rozwiązaniami multimedialnymi. Przy zamieszczonych legendach znajdują się kody QR, które po zeskanowaniu pozwalają wysłuchać poszczególnych opowieści w interpretacji lektora. Dzięki temu czytelnicy mogą nie tylko poznawać legendy podczas lektury, ale również ich słuchać. To możliwość poznania historii miejsc, które często mijamy na co dzień, a które kryją w sobie wiele tajemnic i niezwykłych historii. Książka jest dostępna w naszych bibliotekach – w Gminnej Bibliotece Publicznej w Chełmie Śląskim oraz w bibliotekach szkolnych. ■



EXTREME CITY 2026

22 sierpnia 2026 r. na skateparku przy Gminnym Ośrodku Sportu i Rekreacji w Chełmie Śląskim odbyło się ostatnie spotkanie w ramach cyklu EXTREME CITY 2026 – Deska, Rolki i Hulajnoga na skateparku w Chełmie Śląskim. Było to wyjątkowe zakończenie wakacyjnego cyklu. Na skateparku nie zabrakło deskorolek, rolek i hulajnóg, sportowych wyzwań, nauki nowych trików oraz przede wszystkim dobrej zabawy i aktywnie spędzonego czasu. Przez całe wakacje uczestnicy zajęć mieli okazję rozwijać swoje umiejętności pod okiem instruktorów. Z nauki korzystali zarówno ci, którzy dopiero

rozpoczynają swoją przygodę z deską, rolkami czy hulajnogą, jak i bardziej doświadczeni uczestnicy, doskonalący swoje umiejętności i próbujący coraz trudniejszych elementów. Serdeczne podziękowania kierujemy do Extreme City za profesjonalne prowadzenie zajęć, zaangażowanie, cierpliwość i świetny kontakt z uczestnikami. Dzięki tym spotkaniom dzieci i młodzież mogły aktywnie spędzać wakacyjny czas, rozwijać swoje pasje i zdobywać nowe umiejętności. Dziękujemy również wszystkim dzieciom, młodzieży i rodzicom, którzy uczestniczyli w tegorocznym cyklu. To właśnie dzięki Wam skatepark w Chełmie Śląskim przez całe wakacje tętnił życiem. ■



III PLENER MALARSKI „WIDZIANE ZE SMUTNEJ GÓRY”

Smutna Góra po raz kolejny stała się miejscem spotkania sztuki, natury i lokalnego krajobrazu. 22 sierpnia odbyła się III edycja Pleneru Malarskiego „Widziane ze Smutnej Góry”, który stanowił artystyczny wstęp do tegorocznych obchodów XXIX Dni Chełmu Śląskiego.

Na malowniczym wznesieniu uczestnicy pleneru mogli spojrzeć na Chełm Śląski z nieco innej perspektywy – przez pryzmat własnej wrażliwości i artystycznej wyobraźni. Sztalugi stanęły wśród natury, a otaczający krajobraz, światło i zmieniające się barwy nieba stały się inspiracją do powstania kolejnych prac. W plenerze uczestniczyli zarówno dorośli, młodzież i dzieci, jak i osoby, które malarstwem zajmują się profesjonalnie oraz te, dla których jest ono przede



wszystkim pasją i sposobem na twórcze spędzenie czasu. Każdy z uczestników przedstawił Smutną Górę i jej okolice na swój własny, niepowtarzalny sposób. Atmosfera spotkania sprzyjała nie tylko pracy twórczej, ale również rozmowom,



wymianie doświadczeń i wspólnemu przeżywaniu piękna miejsca, które jest jednym z charakterystycznych punktów krajobrazu Chełmu Śląskiego. Organizatorem wydarzenia był Gminny Ośrodek Kultury w Chełmie Śląskim. ■

WAKACYJNA PODRÓŻ DOOKOŁA ŚWIATA

Wakacje z Gminną Biblioteką Publiczną w Chełmie Śląskim były okazją do niezwykłej podróży – i to bez potrzeby posiadania paszportu! Od 3 do 14 sierpnia dzieci i młodzież spotykały się w bibliotece, by wspólnie odkrywać kulturę, tradycje i ciekawostki z różnych zakątków świata. Każde spotkanie było nową przygodą. Uczestnicy poznawali polski folklor, tworzyli meksykańskie maski, odkrywali tajemnice egipskich hieroglifów, poznawali chińskiego smoka, wykonywali indiańskie pióropusze oraz zgłębiali sztukę japońskiego origami. Nie zabrakło również

tego, co w bibliotece najważniejsze – książek. Było wiele okazji do wspólnego czytania, odkrywania ciekawych historii i rozmów o literaturze. Wakacyjny czas urozmaiciły także wspólne rozgrywki planszowe oraz zajęcia prowadzone pod chmurką. Było twórczo, kolorowo, radośnie i przede wszystkim bardzo ciekawie. Każde spotkanie pozwalało uczestnikom nie tylko dobrze się bawić, ale także poznawać inne kultury i rozwijać swoją wyobraźnię.

Wakacje z Gminną Biblioteką Publiczną pokazały, że aby wyruszyć w niezwykłą podróż, czasem wystarczy otworzyć książkę, uruchomić wyobraźnię i przekroczyć próg biblioteki. To były naprawdę niezwykle wakacje – pełne wiedzy, kreatywności,

dobrej zabawy i wspólnie spędzonego czasu. Choć wakacje za nami to Gminna Biblioteka Publiczna w Chełmie Śląskim nie zwalnia tempa.

Po wakacjach Gminna Biblioteka Publiczna wraca z nową energią i planami na kolejne miesiące. Początek jesieni zapowiada się bardzo intensywnie – przed nami spotkania, wydarzenia plenerowe i atrakcje dla czytelników w każdym wieku. Nieustannie w bibliotece trwa także akcja „Mała książka – wielki człowiek”. Biblioteka zaprasza najmłodszych czytelników wraz z rodzicami do założenia konta w bibliotece, odebrania wyprawki oraz karty do zbierania naklejek. Przed nami jesień pełna książek, spotkań i wspólnych działań. Zachęcamy do śledzenia ich stron internetowych. ■



Kopa śląska (cornontowicka)



Składniki:

6 białek	1 puszka ananasa (z syropem)
12 łyżek cukru	10 dag rodzynek
40 dag wiórków kokosowych	10 dag obranych migdałów
25 dag masła	250 ml spirytusu
4 żółtka	300 ml śmietany 36%
4 łyżki cukru (do żółtek)	1 tabliczka czekolady (do starcia)

Przygotowanie:

1. Przygotowanie rodzynek:
Rodzynki zalej spirytusem i odstaw na całą noc.
Rano odcedź (spirytus zachowaj – przyda się do kremu).

2. Błaty kokosowe:

Ubij białka (6 szt.) na sztywną pianę.
Stopniowo dodaj 12 łyżek cukru, cały czas ubijając.
Wspój wiórki kokosowe (40 dag) i delikatnie wymieszaj.
Z masy uformuj 3 blaty o różnych średnicach: 20 cm, 15 cm, 10 cm.
Piecz w 160°C do lekkiego zbrązowienia. Odstaw do wystygnięcia.

3. Krem:

Utrzyj żółtka (4 szt.) z 4 łyżkami cukru na jasną, puszystą masę.
Dodaj miękkie masło (25 dag) i dalej ucieraj. Stopniowo wlewaj odcedzony spirytus z rodzynek (niewielkimi porcjami).
Wspój pokrojone migdały i rodzynki, delikatnie wymieszaj.
→ Powstanie krem o lekkim aromacie alkoholowym.

4. Składanie ciasta:

Każdy blat nasącz syropem z puszki ananasa.
Na pierwszy (największy) blat połóż część kremu i kilka kawałków ananasa.
Połóż na to średni blat, ponownie nasącz, posmaruj kremem i dodaj ananasa.
Na wierzch połóż najmniejszy blat, posmaruj resztą kremu.
Uformuj kopułę („kopę”), wygładzając kremem całość.

5. Dekoracja:

Ubij śmietanę 36% na sztywny krem. Ozdób nią całą kopę za pomocą szprycy.
Posyp kawałkami ananasa. Zetrzyj czekoladę i posyp wierzch.

6. Podanie:

Podawaj dobrze schłodzoną, najlepiej po kilku godzinach w lodówce.
Efektowny deser na święta lub uroczystości
– wygląda jak duża kokosowo-ananasowa góra!

WAKACJE Z GOK-IEM – CZAS PEŁEN PRZYGÓD, ZABAWY I NOWYCH DOŚWIADCZEŃ

Tegoroczne wakacje z Gminnym Ośrodkiem Kultury w Chełmie Śląskim były doskonałą okazją, aby spędzić letni czas aktywnie, twórczo i w dobrym towarzystwie. Przygotowany program połączył warsztaty, wyjazdy, zabawę i odkrywanie nowych miejsc, zapewniając dzieciom wiele powodów do uśmiechu. W ramach wakacyjnej akcji „Lato z GOK-iem” uczestnicy spotykali się na warsztatach i zajęciach w GOK-u, rozwijając swoje zainteresowania i kreatywność. Nie zabrakło również wyjazdów i atrakcji poza Chełmem Śląskim.

Jednym z punktów programu była wycieczka do Kopalni Soli w Bochni, podczas której uczestnicy mogli poznać niezwykle podziemne dziedzictwo i historię tego miejsca. Dużo emocji dostarczyła także wizyta w Parku Rozrywki „Twinpigs” w Żorach, gdzie na uczestników czekała moc atrakcji i dobrej zabawy. Miłośnicy nauki i nowych technologii odwiedzili Pixel XL w Katowicach oraz Geosferę



w Jaworznie, łącząc zabawę z poznawaniem świata w nieco inny, bardziej interaktywny sposób. Wakacyjny program zakończyła natomiast wizyta w Chlebowej Chacie w Brennej, będąca okazją do poznania tradycyjnych smaków, zwyczajów i dawnego życia na wsi.

Wakacje z GOK-iem były przede wszystkim czasem wspólnej zabawy, integracji, zdobywania nowych doświadczeń i tworzenia wakacyjnych wspomnień. Różnorodność programu sprawiła, że każdy dzień przynosił coś nowego.

Choć wakacyjne spotkania dobiegły końca, w Gminnym Ośrodku Kultury nie zwalniamy tempa. Po wakacyjnej przerwie wracają regularne zajęcia i warsztaty, które przez cały rok pozwalają dzieciom, młodzieży i dorosłym rozwijać pasje, odkrywać nowe zainteresowania i twórczo spędzać czas. To właśnie takie zajęcia są okazją nie tylko do nauki i rozwijania talentów, ale również do spotkania z innymi, wspólnego działania i budowania lokalnej społeczności. Dziękujemy wszystkim uczestnikom za wspólnie spędzony wakacyjny czas i zapraszamy na kolejne spotkania z GOK-iem! ■



25. Festiwal

2026 Jesień Organowa

w Powiecie
Bieruńsko-Lędzińskim

Zapraszają:
Powiat Bieruńsko-Lędziński
Bieruń - Lędziny - Imielin
Bojszowy - Chełm Śląski

Patronat medialny:

powiatbl.pl



Koncert inauguracyjny

6 września, godz. 17.00, kościół NMP Uzdrawienia Chorych w Bojszowach Nowych.

Wystąpią: Bogdan Narloch - organy, zespół fidei kolanowych, Maria Pomianowska - dyrektor artystyczny zespołu.

W programie: J.S.Bach, B.Storace, J.Pachelbel, G.F.Handel, J.G.Walther, G.Bélier i inni.

13 września, godz. 18.00, Sanktuarium św. Walentego w Bieruniu Starym.

Wystąpią: Roman Perucki - organy, Zespół Muzyki Cerkiewnej „Katapetasma”, Łukasz Hajduczenia - kierownik artystyczny zespołu.

W programie: N.Boczałko, S.Trubaczow, A.Gabrieli, G.Gabrieli, C.Antegnati, G.Lwowski, J.Pachelbel, L.Swierczek, J.S.Bach i inni.

20 września, godz. 18.00, kościół Trójcy Przenajświętszej w Chełmie Śląskim.

Wystąpią: Julian Gembalski - organy, Józef Serafin - organy.

W programie: J.Gembalski, O.Messiaen, Ch.M.Widor, P.Eben.

27 września, godz. 17.00, kościół Narodzenia św. Jana Chrzciciela w Bojszowach - inauguracja wyremontowanych organów.

Wystąpią: Wacław Golonka - organy, Anna Król - skrzypce, Monika Bał - skrzypce, Aleksandra Ptak - fortepian.

W programie: M.Sowa, J.S.Bach, W.A.Mozart, H.Wieniawski, R.Twardowski, J.Suk, D.Szostakowicz, M.Surzyński.

4 października, godz. 17.00 kościół MB Szkaplerznej w Imielinie.

Wystąpią: Marek Mosnar (Stowacja) - organy, Tereza Kružílková (Stowacja) - sopran, Gustav Beláček (Stowacja) - bas.

W programie: J.S.Bach, A.Dworzak, M.Schneider-Trnavský, J.Móry, M.Kittner, P.Krška i inni.

11 października, godz. 17.30, kościół Chrystusa Króla w Lędzinach.

Wystąpią: Szymon Jarzyna - organy, Rozalia Bryła - skrzypce, Mateusz Krzyżowski - fortepian.

W programie: D.Buxtehude, J.Massenet, E.Elgar, K.Szymanowski, F.Schubert, R.Schumann, J.Gawlas, M.Brosig.

Koncert finałowy - Powiat dla pokoju

18 października, godz. 17.30, kościół św. Barbary w Bieruniu Nowym.

Wystąpią: Wacław Golonka - organy, Chór Harfa z Imielina pod dyrekcją Romana Jochymczyka, Zespół Kameralistów Pro Arte et Musica pod dyrekcją Marii Zuber, Orkiestra Ponticello pod dyrekcją Roberta Koźbiatę.

W programie: F.A.Guillemant, K.Pyka.

wstęp wolny

